

MODELO
MODELE
MODEL

T - TS



INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y CONSERVACION
INSTRUCTIONS FOR THE OPERATION USE AND MAINTENANCE
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

DESPIECE - SPARE PARTS CATALOGUE - CATALOGUE PIECES

Ud. ha adquirido un Rotocultivador **AGRATOR** y por tanto ha sabido elegir una marca de calidad y prestigio, más **NO OLVIDE** que el buen funcionamiento y vitalidad **ESTAN EN SUS MANOS**.

**¡UN BUEN TRATO
ASEGURA UN ÉXITO!**

¡AGRICULTOR.....!

Para un buen funcionamiento y rendimiento de su rotocultivador, emplee siempre....

**AZADAS Y RECAMBIOS ORIGINALES
¡AGRATOR!**

*You have just acquired an **AGRATOR** rotocultivator and therefore know how to select a make of both quality and prestige. Always remember that the smooth running and long service life of the machine **ARE IN YOUR HANDS**.*

**¡PROPER HANDLING
ASSURES SUCCESS!**

FARMERS.....

For the best results and smoothest operation of your rotocultivator always use...

**ORIGINAL REPLACEMENT PARTS AND BLADES
¡AGRATOR!**

U heeft een rotorcultivator van **AGRATOR** aangeschaft en heeft daarmee een keuze gemaakt voor een kwaliteitsmerk met prestige. Vergeet nooit dat een goed functioneren en een lange levensduur **VAN U AFHANGT**.

**EEN GOEDE BEHANDELING
VERZEKERT SUCCES!**

LANDBOUWER.....!

Voor een goed rendement en functioneren van uw rotorcultivator, gebruik steeds.....

**ORGINELE HAKBLADEN EN ONDERDELEN
AGRATOR!**

MAQUINARIA AGRICOLA AGRATOR SA

Se complace en testimoniarle su agradecimiento
Takes pleasure in expressing its gratitude
Dankt U hartelijk

NORMAS DE SEGURIDAD



ATENCIÓN: cuando vea este símbolo en un Rotocultivador o en las instrucciones. Avisa de un peligro que puede causar daños.

Antes del uso

- Asegúrese de que los operarios han leído y están familiarizados con las instrucciones que contiene este manual.
- Consulte el manual de instrucciones del fabricante del tractor para montar las herramientas suplementarias y las medidas de precaución.
- Asegúrese de que el Rotocultivador descansa sobre terreno firme y nivelado y con el pie de aparcamiento apoyado.
- Confirmar que los protectores, cubiertas, etiquetas de advertencia y medidas de seguridad están correctamente colocadas y operativas.
- Asegurarse de que el área de trabajo está libre de espectadores.
- Comprobar que no haya obstáculos que puedan constituir un peligro en la zona de trabajo.
- Desconectar los embragues y poner en punto muerto antes de poner en marcha el motor del tractor.

Durante el uso

- Observe todas las medidas de seguridad en la conducción tales como reducir la velocidad en las pendientes y giros cerrados.
- Atención a los obstáculos. Si se ha alcanzado un obstáculo, parar, retirarlo y revisar el Rotocultivador antes de continuar.
- Evite trabajar en zonas donde el tractor pueda volcar.
- No cultivar en los taludes en sentido transversal.
- Bajar el Rotocultivador al suelo antes de desconectar la transmisión.

Después del uso

- Desconectar la transmisión cardan para el transporte.

Siempre

- Lleve puesto botas o calzados consistente.
- Evite prendas sueltas que puedan ser alcanzadas por las piezas en movimiento.
- Quitar la llave del contacto del tractor cuando tenga que manipular y reparar la máquina.
- Use guantes cuando maneje accesorios rotos o superficies afiladas.
- Asegúrese que niños o personas no familiarizadas trabajen con el Rotocultivador.
- Use el Rotocultivador, solo con el propósito para el que fue diseñado y probado, y de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- Interprete "izquierda" o "derecha" como la parte izquierda o derecha del operador una vez sentado en el tractor y mirando hacia adelante.

NUNCA

- Toque ninguna pieza en movimiento o piezas que se calienten durante el trabajo.
- Compruebe los niveles de aceite del Rotocultivador cuando está funcionando.
- Lleve a cabo ajustes o reparaciones en un Rotocultivador montado a menos que el motor del tractor esté parado y el Rotocultivador esté firmemente sujeto o colocado en el suelo.
- Deje el asiento del tractor a menos que el Rotocultivador no esté en el suelo, el cardan desenganchado, la marcha en punto muerto, presionados los frenos, el motor parado y la llave de arranque fuera de su sitio.
- Subir a la máquina cuando esté en funcionamiento.

Protectores de la transmisión cardan

Las máquinas AGRATOR están provistas de Protectores no giratorios en la transmisión cardán. Tienen que estar correctamente colocados y bien cuidados.

Antes y después de cada uso, los complementos de la transmisión cardan deben ser examinados para asegurar que le eje rota libremente en el protector, que los protectores no están dañados, que estén bien colocados y correctamente puestos en las ranuras del eje, y que la cadena de seguridad esté unida al tractor y a los complementos.

Si los protectores se rompieran, se dañaran o estuvieran mal colocados, los complementos no se deben usar hasta que se reemplacen las piezas dañadas o correctamente ajustadas.

Asegúrese que los tubos de los protectores no se desconectan en la posición de máxima distancia de separación ni se tocan en la de mínima separación.

Evite daños en los protectores cuando la transmisión cardan se conecta o desconecta del tractor y descansa en su soporte.

Evite daños en los protectores cuando la transmisión cardan se conecta o desconecta del tractor y descansa en su soporte.

No permita nunca que los protectores de la transmisión cardan se caigan al suelo, ya que seguramente se producirá algún daño.

Asegúrese siempre de que las superficies deslizantes de los protectores están limpias y los rodamientos de los protectores lubricados.

Cuando cambie piezas rotas o dañadas de los protectores, use herramientas especiales facilitadas por los fabricantes.

Siempre siga las instrucciones de montaje, lubricación y mantenimiento aconsejadas por los productores de los protectores de la transmisión cardan.



LA TRANSMISIÓN CARDAN SIN PROTECCIÓN PUEDE MATAR SI NO SE GUARDA CORRECTAMENTE

Número de serie

El número de serie y el modelo de la máquina están estampados en una placa de identificación adjunta al Rotocultivador. Para futuras referencias recuerde dicho número. Siempre méncionelo cuando pida piezas de repuesto.

MODELO.....

NÚMERO DE SERIE.....

FECHA DE COMPRA.....

M.A.AGRATOR S.A. agradece su compra y deferencia al elegir una de sus trituradoras. Como cualquier otra máquina Agrator, estas trituradoras están fabricadas con la técnica más avanzada y más moderna del mercado.

Para conseguir una larga duración y buen funcionamiento de esta máquina nos gustaría darle algunos consejos prácticos para su manejo. Esto le ayudará a evitar innecesarias averías, las cuales generalmente se presentan por manejos erróneos. También es esencial seguir los puntos de mantenimiento para asegurar un eficiente trabajo de reparación. Es de su interés por lo tanto, leer y seguir detenidamente las instrucciones.

INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y CONSERVACION DE LA TRITURADORA AGRATOR

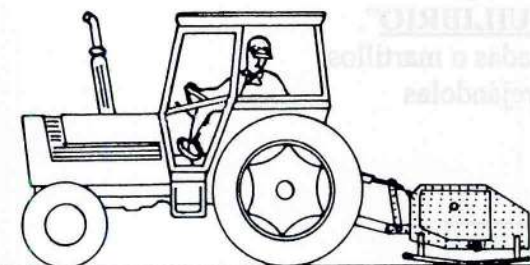
General:

El rendimiento y duración de esta máquina sin problemas, depende principalmente de un manejo cuidadoso y un servicio regular.

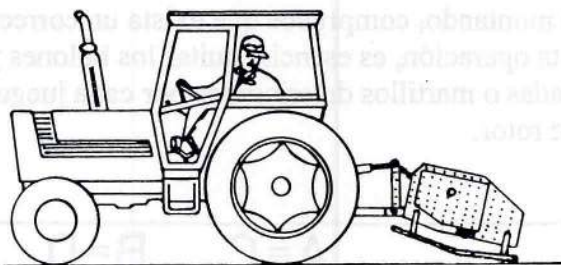
Por su propio interés, tenga en cuenta que cualquier reparación o ajustaje debe hacerse solamente estando la máquina completamente parada y nunca debe cambiarse ninguno de los ajustes de seguridad.

EL ENGANCHE AL TRACTOR:

- 1.- Coloque el tentemozo en el agujero superior de forma que la maquina esté perfectamente horizontal.
- 2.- Coloque el tractor cerca de la máquina e introduzca en las barras de enganche del tractor los bulones de la máquina y lo fije con los pasadores de fijación.
- 3.- Eleve el enganche del tercer punto hidráulico del tractor suficientemente para dejar libre el tentemozo y deslízelo hacia arriba para colocarlo en el agujero inferior en posición de descanso.
- 4.- Vaya bajando la máquina por medio del hidráulico del tractor para conectar el brazo de la máquina.
- 5.- Conecte el cardan entre el eje toma de fuerza ranurada del tractor y el de la caja de cambios, teniendo en cuenta que el ángulo centrado y descentrado no exceda de 30° del plano.



Posición correcta de enganche



Posición incorrecta de enganche

INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO:

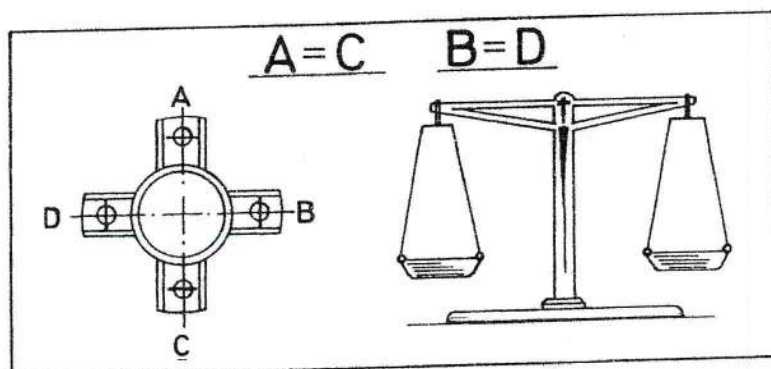
Siempre antes de utilizar esta máquina, es esencial verificar el ajuste de altura y la posición de trabajo como sigue:

- 1.- El ajuste de altura se obtiene, tanto en la máquina provista de patines como en la de ruedas o rodillos, por medio de una pletina con agujeros colocando los tornillos de fijación en la posición requerida. El ajuste es el correcto, cuando trabajando, las azadas solamente rozan el terreno, sin cavarlo.
- 2.- El ajuste de posición de trabajo, es decir la posición de la máquina respecto al centro del tractor, se obtiene aflojando las tuercas que fijan la barra de tracción. Esta barra de tracción debe deslizarse de una forma adecuada y ajustarse otra vez por medio de las mismas tuercas, cuando se logre la posición requerida.
- 3.- La colocación de las ruedas o rodillos, dependiendo de los tipos de trabajo que se vayan a realizar, se puede regular aflojando las tuercas y deslizando los soportes en el perfil hasta obtener la posición requerida. Y una vez obtenida, fijas con las mismas tuercas de nuevo.
- 4.- Después de seguir las instrucciones indicadas, la trituradora estará lista para trabajar.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO:

Para asegurar un funcionamiento sin problemas, sigan los siguientes consejos:

- 1.- Limpie la horquilla del cardan y también los tubos de perfil interiores y exteriores del eje toma de fuerza, así como también el engrasador, cada 8 de trabajo, aplicando después grasa nueva.
- 2.- Limpie los rodamientos que soportan el rotor y el rodamiento de la unión del cardan cada 8 horas, aplicando después grasa nueva.
- 3.- Debe mantenerse en todo momento una tensión correcta en las correas para eliminar el desgaste y rotura de ambas poleas y correas. Para lograr esto, aflojen los tornillos que bloquean el tensor y ajuste la tensión de las correas por medio de un tensor.
- 4.- El primer cambio de aceite en la caja de cambios debe hacerse después de 100-150 horas de trabajo y los siguientes cada 1000 horas de trabajo. "
Quite el tapón y llene con aceite SAE 90 o similar. La cantidad aproximada de aceite es de 1,5 litros. Vuelva a poner el tapón, limpiando siempre primeramente la caja de cambios. Al final de esta operación y también periódicamente, compruebe el nivel de aceite a través del Tornillo provisto para tal fin.
- 5.- Cambien inmediatamente las azadas o martillos rotos o excesivamente gastados. Cuando las esté montando, compruebe que exista un correcto "EQUILIBRIO". Para efectuar esta operación, es esencial quitar los bulones y las azadas o martillos. Sustituya las azadas o martillos deteriorados por cada juego, emparejándolas alrededor del eje rotor.



Las azadas o martillos rotos o excesivamente gastados deben ser cambiados por otros. Para el cambio, compruebe el peso de cada una y asegúrese de que los juegos tienen el mismo peso para mantener el equilibrio del rotor correcto.

- 6.- Antes de retirar o guardar la máquina después de su uso, límpiela, engrásela y lubrifíquela concienzudamente.

PROBLEMAS, SUS CAUSAS Y REMEDIOS:

Los consejos siguientes permitirán al usuario de esta máquina hacer el mismo la reparación, teniendo en cuentas los posibles casos que se puedan dar, y que se detallan a continuación:

Caso posible nº 1

El rotor, durante el trabajo, causa vibraciones a la máquina.

Causas y remedios

- a) Un equilibrio imperfecto de las azadas o martillos.
Deben volverse a montar.
- b) La rotura o desgaste de una o varias azadas o martillos.
Deben cambiarse.
- c) Un excesivo desgaste o deterioro de los rodamientos del rotor.
Deben ser renovados.
- d) Atascamiento en las azadas o martillos o en el eje rotor.
Deben limpiarse.

Caso posible nº 2

Reducción de la velocidad en el rotor.

Causas y remedios

- a) Examine el tensado de las correas y las condiciones de las mismas.
Ajústelas y cámbielas si fuera necesario.
- b) Examine las correas de posible desgaste. Cámbielas si fuera necesario.

Caso posible nº 3

Excesivo desgaste de azadas o martillos.

Causa y remedio

Su única causa puede ser por un ajuste erróneo de la altura de trabajo.
Debe ser montado correctamente.

SAFETY PRECAUTIONS



BE ALERT: When you see this symbol on a rotocultivator or in the instructions. It warns of a hazard which could lead to injury.

Before use

- Ensure operators have read and are familiar with the instructions contained in this publication.
- Consult the tractor Manufacturer's Manual for instructions on mounting implements and safe working methods.
- Ensure the Rotocultivator is standing on firm, level ground with the parking prop in the lowered position.
- Make certain that all guards, cover, warning labels and safety devices are correctly fitted and operative.
- Ensure the work area is clear of bystanders.
- Inspect the work area for obstructions which may constitute a hazard.
- Disengage all clutches and shift into neutral prior to starting the tractor engine.

During use

- Observe all safe driving procedures such as reducing speed on slopes and sharp turns.
- Be alert for hidden obstructions, should an obstruction be struck, stop and check for damage to the Rotocultivator before proceeding.
- Avoid working on ground where there is a risk of the tractor overturning.
- Do not cultivate across the face of slopes.
- Avoid disengaging the tractor transmission before raising the Rotocultivator from the ground.

After use

- Inspect the Rotocultivator for damage.
- Check that all bolts, nuts and fasteners are tight.
- Carry out lubrication and maintenance as detailed in this publication.

- Inspect the Rotocultivator for damage.
- Check that all bolts, nuts and fasteners are tight.
- Carry out lubrication and maintenance as detailed in this publication.
- Disengage the pto, drive when transporting the Rotocultivator.

Always

- Wear substantial or safety footwear.
- Avoid loose clothing which may be moving parts.
- Remove the tractor ignition key, before handling or repairing the machine.
- Wear gloves when handling worn implements or parts with sharp edges.
- Ensure the Rotocultivator is not operated by children or untrained persons.
- Use the Rotocultivator only for the purpose for which it was designed, tested and in accordance with the instructions contained in this publication.
- Interpret "left" or "right" as left or right hand of the operator when sitting on the tractor seat and facing forward.

NEVER

- Touch any moving part of the Rotocultivator or parts which be hot from operation.
- Check oil level whilst the Rotocultivator is running.
- Carry out adjustments or repairs to a mounted Rotocultivator unless the tractor engine is stopped and the Rotocultivator firmly supported or lowered to the ground.
- Leave the tractor seat unless the Rotocultivator is lowered the PTO drive disengaged, the gear shift in neutral, the brake applied, the engine stopped and the ignition key removed.
- Climb onto the machine when it is in operation.

PTO drive shaft guards

AGRATOR PRODUCTS are supplied with non-rotating PTO Drive Shaft guards which must be correctly fitted and well maintained.

BEFORE AND AFTER each use PTO driven implements should be examined to ensure the Drive shaft rotates freely in the guards, the guards are undamaged, securely fitted, correctly seated on the shaft grooves and the restraining chains attached to the tractor and implement. Should the guards be broken damaged or badly fitted the implement must not be used until damaged parts have been replaced and/or bad fitting corrected.

Always ensure the guard tubes do not separate at the PTO drive shaft's longest working or transport length, or jam at its shortest.

Avoid damage to guards when the PTO drive shaft is being connected or disconnected from the tractor by resting it on a support.

When replacing worn or damaged sections of the guard, use special tools available from the makers.

Salways follow the fitting, lubrication and maintenance instructions supplied by the makers of the PTO drive shaft guard.



UNLESS CORRECTLY GUARDED PTO DRIVE SHAFTS CAN KILL

Serial number

The serial and model number is stamped on the identificationplate attached to your Rotocultivator. For future reference record the number below. ALWAYS quote them ordering spare parts.

MODEL.....
SERIAL NO.....
DATE PURCHASED.....

HANDLING INSTRUCTIONS

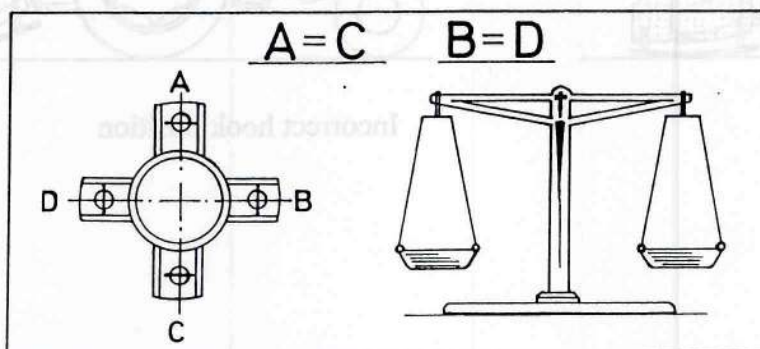
Before using this machine is always essential to verify the height and working position adjustment as follows:

- 1.-The height adjustment is obtained both in the machine provided with skids and in the machine fitted with wheels or rollers, by means of a flat bar provided with holes in which the fastening bolts are placed in the required position. The adjustment is correct when, with the machine in operation, the blades only scrape the surface, without digging.
- 2.-The working position, in other words, the position of the machine with regard to the centre of the tractor, is adjusted by loosening the nuts that secure the traction bar. This traction bar must slide in the correct manner and be adjusted once again with the same nuts when the required position is obtained.
- 3.-The position in which the wheels or rollers are placed, depending on the type of work which is to be done, can be adjusted by loosening the nuts and sliding the brackets on the profile until the required position is obtained. And once this has been done, secure these with the same nuts.
- 4.-When the above operations have been completed, the shredder will be ready for working.

CARE AND MAINTENANCE

In order to ensure problem-free operation, follow these tips:

- 1.-Clean the cardan joint fork and also the interior and exterior profile tubes of the power takeoff shaft, as well as the grease nipple after every eight hours a work, and after cleaning, apply new grease.
- 2.-Clean the bearings that support the rotor and the cardan joint bearing every eight hours, and after cleaning, apply new grease.
- 3.-The correct belt tension must be maintained at all times in order to eliminate wear and breakage of both pulleys and belts. To achieve this, loosen the bolts that block the tension piece and adjust the tension on the belts with a tensor.
- 4.-The first oil change in the gearbox must be done after 100-150 hours of work and following every 1000 hours of work.
Remove the plug and fill with SAE 90 or similar. Use approximately 1.5 l of oil After cleaning the gearbox replace the plug. At the end of this operation, and on a periodic basis, check the oil level through the bolt provided for this purpose.
- 5.-Change broken or excessively worn blades or hammers immediately. When mounting new ones, check that there is the correct "**BALANCE**". In order to carry out this operation, it is essential to remove the studs and the blades or hammers. Replace worn blades or hammers on each set, placing them in pairs around the rotor shaft.



M.A.AGRATOR S.A. wishes to thank you for making your purchase and for choosing one of our shredders. As with any Agrator machine, these shredders are manufactured with the most advanced and most modern techniques available on the market.

To ensure that your machine works perfectly for a long period of time would like to give you a few practical tips on how to handle it. This will help you to avoid unnecessary breakdowns, which are caused generally by incorrect handling. It is also essential to perform all maintenance operations to ensure efficient repair work. It is in your interests therefore to read and follow the instructions closely.

INSTRUCTIONS FOR HANDLING AND MAINTAINING THE AGRATOR SHREDDER.

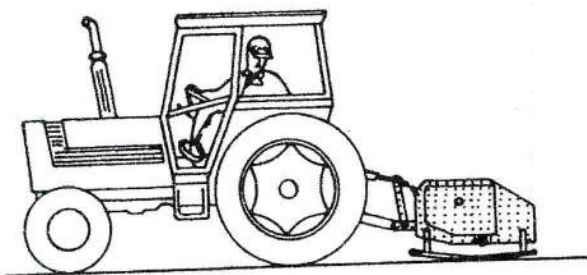
General:

The problem-free performance and duration of this machine depends mainly on careful handling and regular servicing.

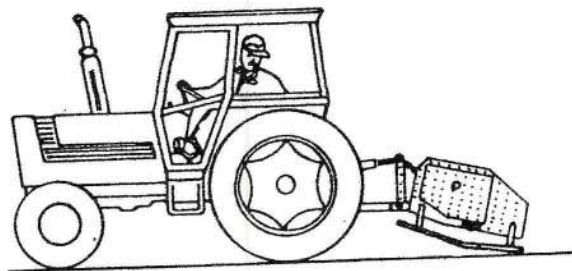
For your own interest, bear in mind that any repair or adjustment must be carried out when the machine is completely shut down and it is forbidden to change any of the safety adjustments.

THE TRACTOR HOOK UP

- 1.-Place the strut in the top hole so that the machine is perfectly horizontal.
- 2.-Place the tractor close to the machine and insert the studs of the machine into the hook-up bars and secure with the fastening pins.
- 3.-Lift the hook of the third hydraulic point on the tractor enough to release the strut and slide it upwards in order to place this in the lower hole in the rest position.
- 4.-Lower the machine using the tractor's hydraulic system in order to connect the arm of the machine.
- 5.-Connect the cardan joints between the grooved power takeoff shaft of the tractor and the gearbox shaft, bearing in mind that the centring and decentring angle must not exceed 30° of the horizontal.



Correct hook position



Incorrect hook position

Broken or excessively worn blades must be replaced with new ones. To make the change, check the weight of each one and ensure that the steps of blades or hammers have the same weight in order to maintain the correct balance of the rotor.

6.-Before stowing the machine away after use, clean, lubricate and grease it with care.

TROUBLESHOOTING

The following tips will allow users of this machine to do repair work themselves. Some of the possible problems that might occur are detailed below.

Case No 1

While in operation, the rotor causes the machine to vibrate.

Causes and solutions

- a) Incorrect balance of blades or hammers.
These must be refitted.
- b) The breakage or wear of one or several blades or hammers.
These must be changed.
- c) Excessive wear or damage to the rotor bearings.
These must be replaced.
- d) Seizure of blades or hammers or the rotor shaft
These must be cleaned.

Case No 2

Reduction of rotor speed.

Causes and solutions

- a) Inspect belt tension and condition..
Adjust and change these if necessary.
- b) Examine the belts for possible wear. Change these if necessary.

Case No 3

Excessive wear of blades or hammers.

Cause and solutions

This can only be due to an incorrect adjustment of the working height.

This must be fitted correctly.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



SOYED ALERTÉ PAR CE SIGNAL: Rappelez-vous que la négligence peut causer des accidents.

Avant la mise en route

- Avant tout, pour vous servir correctement de votre appareil, lisez complètement ce manuel d'instructions et soyez sûr de bien l'avoir assimilé.
- Au besoin, consulter le manuel d'instruction de votre tracteur afin, d'étudier toutes les consignes de sécurité et d'adaptation de matériel.
- S'assurer que le Rotocultivator repose sur un terrain suffisamment stable. S'assurer que toutes les protections, dispositifs de sécurité soient bien en place. Faire attention qu'il n'y ait aucune personne, aucun obstacle qui puisse provoquer un danger quelconque.
- S'assurer que la PTO du tracteur soit débrayée avant de démarrer le moteur.

Pendant l'utilisation

- Dans un terrain accidenté (dénivellation importante) ou dans des virages assez accentués, réduire la vitesse d'avancement.
- Être conscient des obstacles cachés (pierres par exemple) qui pourraient endommager le Rotocultivateur.
- Si le terrain est très en pente, travailler dans le sens de la pente, afin d'éviter tout risque de retournement du tracteur.
- Toujours relever l'appareil avant d'arrêter la prise de force du tracteur.

Après l'utilisation

- Vérifier le bon état de l'appareil.
- Procéder aux phases de graissage et d'entretien suivant les indications mentionnées dans ce manuel.
- Débrayer la PTO tracteur pendant le transport de l'appareil.

Toujours

- Porter des chaussures de sécurité.
- Eviter de porter des vêtements trop amples auprès d'organes en mouvement.
- Avant de manipuler ou de réparer la machine, ôter la clé de contact du tracteur.
- Porter des gants pour manipuler des pièces coupantes (lames par exemple).
- Ne jamais laisser des personnes non averties ou des enfants se servir de l'appareil ou s'en approcher.
- Utiliser le Rotocultivateur uniquement suivant les instructions données dans ce manuel.
- Interprétation de "droite" ou de "gauche": considérer la main droite ou gauche d'un observateur assis sur le siège du tracteur dans le sens d'avancement de celui-ci.

NE JAMAIS

- Toucher ou pendre une pièce que a été en mouvement au risque de se brûler.
- Vérifier les niveaux d'huile en cours de fonctionnement.
- Faire de réglage et de réparation sans que le moteur du tracteur soit arrêté et appareil posé sur le sol.
- Monter sur le Rotocultivateur lorsqu'elle est en marche.
- Quitter le tracteur sans que:
 - le Rotocultivateur repose sur le sol
 - la PTO soit débrayée
 - la boîte de vitesses ou point mort
 - les freins serrés
 - le moteur arrêté et la clé de contact enlevée

Protections des transmissions à cardan

Tous les appareils AGRATOR sont équipés de protections de transmission à cardan immobilisés en rotation, doivent être montés correctement et demeurer toujours en parfait état.

AVANT et APRES chaque utilisation de l'appareil, s'assurer que, la transmission à cardan tourne librement à l'intérieur du protecteur.

Le protecteur soit bien ajusté, en bon état, et emboîté correctement sur les gorges de chaque fourche du cardan.

Les chaînes de sécurité du protecteur soient bien attachées d'une part côté tracteur, et d'autre part côté machine afin d'éviter la rotation de celui-ci.

Les parties coulissantes de la transmission à cardan soient engagées sur une longueur correcte pour ne pas ni venir en butée, ni se séparer pendant le travail ou le transport.

Ne pas laisser tomber la transmission à cardan, ce qui endommagerait sérieusement le protecteur. De même, prendre des précautions lors de la connection ou de la déconnection de

la transmission. Veiller à la propreté des éléments coulissants du protecteur et au bon fonctionnement du chemin de roulement des bois. Graisse si nécessaire.
Pour remplacer les éléments usés ou endommagés, utiliser les outils spéciaux recommandés par le constructeur.
Pour l'entretien, respecter les consignes d'entretien et d'utilisation.



**UNE TRANSMISSION A CARDAN SANS PROTECTION PEUT ÊTRE LA
CAUSE D'UN ACCIDENT MORTEL**

Numéro de série

Le type et le numéro de série de l'appareil sur la plaque d'immatriculation fixée à l'avant gauche du châssis. Pour toute commande de pièces de rechange, préciser toujours ces références:

TYPE DE L'APAREIL.....
N° DE SERIE.....
DATE D'ACHAT.....

M.A.AGRATOR S.A. vous remercie d'avoir choisi et acheté un de ses broyeurs.
Comme toutes les machines fabriquées par Agrator, ces broyeurs ont été développés en utilisant les techniques les plus avancées et les plus modernes du marché.

Pour que vous puissiez profiter longtemps du bon fonctionnement de cette machine, nous aimerions vous donner quelques conseils pratiques concernant son utilisation. Ceci vous aidera à éviter des pannes qui ne devraient pas se produire, généralement occasionnées par une utilisation inadéquate. Il est également essentiel de suivre les points d'entretien afin d'assurer un travail de réparation efficace. Il est donc conseillé de lire et de suivre de près ces instructions.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU BROYEUR AGRATOR.

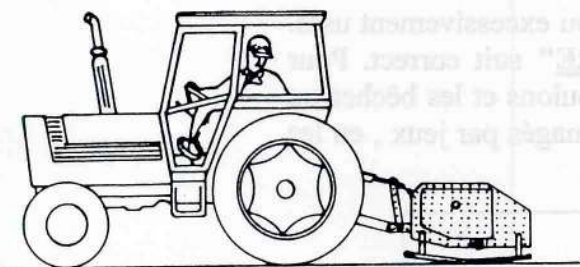
Principes:

Les performances et la longévité de cette machine sans problèmes dépendent essentiellement d'une utilisation soigneuse et d'un entretien régulier.

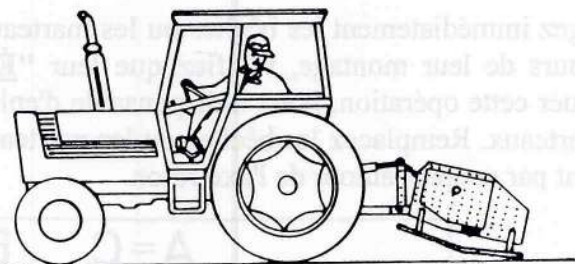
Dans votre propre intérêt, rappelez-vous que toute réparation ou réglage doit s'effectuer uniquement avec la machine à l'arrêt absolu, et que l'on ne doit jamais changer aucun des réglages de sécurité.

ATTELAGE AU TRACTEUR:

- 1.- Placez l'appui de stationnement dans le trou supérieur de sorte que la machine reste parfaitement horizontale.
- 2.- Mettez le tracteur près de la machine, introduisez les boulons de celle-ci dans les barres d'attelage du tracteur et fixez-les avec les goupilles de fixation.
- 3.- Faites monter suffisamment l'accrochage du troisième point hydraulique du tracteur pour pouvoir libérer l'appui de stationnement et déplacez ce dernier vers le haut pour le mettre dans le trou inférieur en position de repos.
- 4.- Faites descendre la machine au moyen du dispositif hydraulique du tracteur afin d'enclencher le bras de celle-ci.
- 5.- Enclenchez le cardan entre l'axe de la prise de force rainurée du tracteur et celui de la boîte de vitesses, en tenant compte que l'angle centré et décentré ne doit pas dépasser les 30° du plan.



Position correcte d'attelage.



Position incorrecte d'attelage.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant d'utiliser cette machine, il faut toujours vérifier son réglage en hauteur et sa position de travail de la manière suivante:

- 1.- Le réglage en hauteur est obtenu, autant pour la machine munie de patins que pour celle munie de roues ou de rouleaux, au moyen d'une tringle ayant des trous, en plaçant les vis de fixation dans la position requise. Le réglage est correct quand, pendant le travail, les bêches ne font que frôler le terrain, sans le creuser.
- 2.- Le réglage de la position de travail, c'est-à-dire la position de la machine par rapport au centre du tracteur, est obtenu en desserrant les écrous qui fixent la barre de traction. Cette barre de traction doit être coulissée de la manière convenable et réglée à nouveau au moyen des mêmes écrous, quand on aura obtenu la position requise.
- 3.- La mise en place des roues ou des rouleaux, selon le genre de travail qui va être effectué, peut être réglée en desserrant les écrous et en faisant coulisser les supports dans le profil jusqu'à ce que la position requise soit obtenue. Après avoir obtenu cette position, fixez-la avec les mêmes écrous une fois de plus.
- 4.- Après avoir suivi les instructions ci-dessus indiquées, le broyeur se trouvera prêt à travailler.

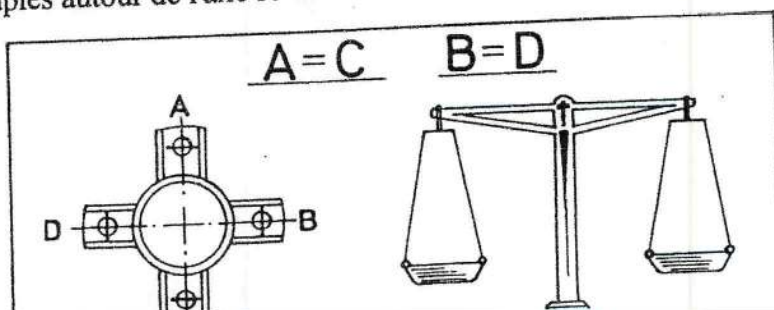
SOIN ET ENTRETIEN:

Pour assurer un fonctionnement sans problèmes, veuillez suivre les conseils suivants:

- 1.- Nettoyez la fourche du cardan et aussi les tuyaux à profil intérieurs et extérieurs de l'axe de prise de force, ainsi que le graisseur, toutes les 8 heures de travail, en appliquant ensuite de la graisse neuve.
- 2.- Nettoyez les roulements qui supportent le rotor et le roulement de l'accouplement du cardan toutes les 8 heures, en appliquant ensuite de la graisse neuve.
- 3.- Il faut maintenir tout le temps une tension correcte des courroies afin d'éviter l'usure et la rupture de celles-ci et des poulies. Dans ce but, desserrez les vis qui bloquent le tendeur et ajustez la tension des courroies au moyen de ce dernier.
- 4.- La première vidange de l'huile de la boîte de vitesses doit être effectué après environ 100 à 150 heures de travail, et les suivantes vidanges, toutes les 1000 heures de travail.

Enlevez le bouchon et faites le plein avec de l'huile SAE 90 ou similaire. La quantité d'huile est d'environ 1,5 litres. Remettez en place le bouchon, en nettoyant toujours d'abord la boîte de vitesses. Une fois finie cette opération, ainsi que périodiquement, vérifiez le niveau de l'huile à travers du boulon prévu à cet effet.

- 5.- Changez immédiatement les bêches ou les marteaux cassés ou excessivement usés. Au cours de leur montage, vérifiez que leur "ÉQUILIBRE" soit correct. Pour effectuer cette opération, il est indispensable d'enlever les boulons et les bêches ou les marteaux. Remplacez les bêches ou les marteaux endommagés par jeux, en les mettant par couples autour de l'axe rotor.



Les bûches ou les marteaux cassés ou excessivement usés doivent être remplacés par des nouveaux. Au moment d'effectuer leur remplacement, vérifiez le poids de chaque outil et assurez-vous que les jeux ont le même poids pour maintenir l'équilibre correct du rotor.

- 6.- Avant d'enlever ou de ranger la machine après l'avoir utilisé, nettoyez-la, graissez-la et lubrifiez-la consciencieusement.

PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS:

Les conseils suivants permettront que les réparations de cette machine puissent être effectuées par le propre utilisateur, en tenant compte des possibles cas ci-dessous indiqués qui pourraient se produire:

Possible cas n° 1:

Le rotor transmet des vibrations à la machine pendant le travail.

Causes et solutions:

- a) Un équilibre imparfait des bûches ou des marteaux.
Il faut les remonter.
- b) La rupture ou l'usure de l'une ou de plusieurs bûches ou marteaux.
Il faut les changer.
- c) Une usure ou endommagement excessif des roulements du rotor.
Il faut les renouveler.
- d) Blocage des bûches ou des marteaux ou de l'axe rotor.
Il faut les nettoyer.

Possible cas n° 2:

Réduction de la vitesse au rotor.

Causes et solutions:

- a) Vérifiez la tension des courroies et l'état de celles-ci.
Ajustez-les ou remplacez-les si nécessaire.
- b) Vérifiez la possible usure des courroies. Remplacez-les si nécessaire.

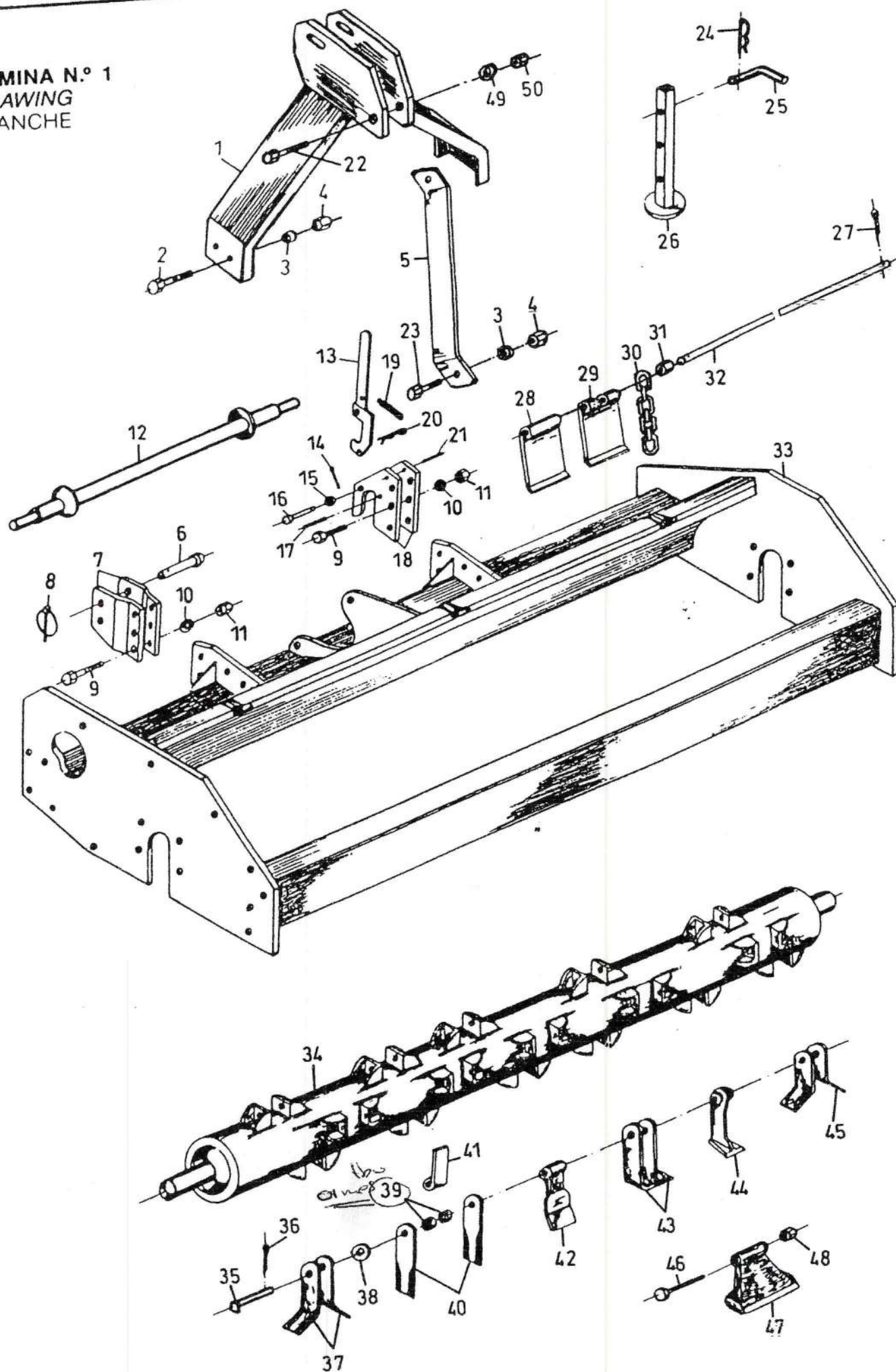
Possible cas n° 3:

Usure excessive des bûches ou des marteaux.

Causes et solutions:

La seule cause peut être due à un réglage incorrect de la hauteur de travail.
Il faut effectuer un montage correct.

LAMINA N.º 1
DRAWING
PLANCHE



N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
1	0022018	Tercer punto 3rd. Point Troisième point	1	
2	2099927	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonale	4	
3	1899906	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	6	
4	1999910	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou hexagonal	6	
5	3322014	Brazo de refuerzo Reinforced arm Bras montant	2	
6	4122203	Bulon de enganche cat. II Hitch pin II cat. Boulon cat. II	2	T-160-195-230
7	3322213	Placa plegada soporte bulon 028 028 Fixed plate (pin support) Plaque	4	
8	2299904	Pasador de fijacion Cotter key Goupille	2	T-160-195-230
9	2099943	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonale	6	
10	1899906	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	6	
11	1999935	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou hexagonal	6	
12	0022209	Barra de enganche Hitch bar Barre d'attelage	1	
13	0022210	Gancho soporte de barra Hook (bar support) Crochet	2	
14	2299903	Pasador de aletas Cotter key Axe de fermeture	2	
15	1899911	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	2	
16	4122204	Bulon de giro Hitch pin Vis d'attelage	2	
17	2299911	Pasador tubular Tabular cotter key Goupille fendue	2	
18	3322204	Placa enganche automatico Automatic hitch cover Plaque attelage automatique	4	
19	2322201	Muelle de traccion Spring Ressort	2	

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A. AGRA TOR

DRAWING 1
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
20	2999901	Grupilla Cotter key Goupille	2	
21	2299911	Pasador tubular Tubular cotter key Goupille fendue	2	
22	2099948	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonale	1	
23	2099928	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonale	2	
24	2999902	Grupilla Cotter key Goupille	1	
25	4122204	Bulón de fijación Castor jack pin Vis	1	
26	0022206	Tentemozo Castor jack Béquille	1	
27	2229901	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	2	
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	12	T-125
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	15	T-160
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	20	T-195
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	22	T-230
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	26	T-265
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	28	T-290
28	0022309	Aleta de protección Protection lug Plaque de protection	29	T-310
29	0022310	Aleta de rebaje Lug with cut Plaque de protection coupe	3	T-125
29	0022310	Aleta de rebaje Lug with cut Plaque de protection coupe	4	T-160-195
29	0022310	Aleta de rebaje Lug with cut Plaque de protection coupe	6	T-230-265-290
29	0022310	Aleta de rebaje Lug with cut Plaque de protection coupe	8	T-310

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	37	Opcional T-125
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	48	Opcional T-160
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	58	Opcional T-195
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	71	Opcional T-230
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	85	Opcional T-265
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	88	Opcional T-290
30	1622303	Cadena de proteccion <i>Protection chain</i> Chaîne de protection	95	Opcional T-310
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	38	Opcional T-125
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	49	Opcional T-160
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	58	Opcional T-195
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	72	Opcional T-230
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	84	Opcional T-265
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	90	Opcional T-290
31	4422308	Casquillo separador de cadenas <i>Chain separator bushing</i> Bague séparatrice de chaîne	96	Opcional T-310
32	3222344	Barra porta-aletas <i>Bar (holder lugs)</i> Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-125
32	3222308	Barra porta-aletas <i>Bar (holder lugs)</i> Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-160
32	3222309	Barra porta-aletas <i>Bar (holder lugs)</i> Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-195
32	3222310	Barra porta-aletas <i>Bar (holder lugs)</i> Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-230
32	3222345	Barra porta-aletas <i>Bar (holder lugs)</i> Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-265

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
32	3222311	Barra porta-aletas Bar (holder lugs) Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-290
32	3222318	Barra porta-aletas Bar (holder lugs) Barre (porte-plaque protectrice)	1	T-310
33	0010607	Chasis Chassis Châsis	1	T-125
33	0011005	Chasis Chassis Châsis	1	T-160
33	0013106	Chasis Chassis Châsis	1	T-195
33	0011608	Chasis Chassis Châsis	1	T-230
33	0012005	Chasis Chassis Châsis	1	T-265
33	0012301	Chasis Chassis Châsis	1	T-290
33	0012504	Chasis Chassis Châsis	1	T-310
33	0010611	Chasis Chassis Châsis	1	T-125
33	0011016	Chasis Chassis Châsis	1	T-160
33	0013111	Chasis Chassis Châsis	1	T-195
33	0011620	Chasis Chassis Châsis	1	T-230
33	0012009	Chasis Chassis Châsis	1	T-265
33	0012302	Chasis Chassis Châsis	1	T-290
33	0012510	Chasis Chassis Châsis	1	T-310
34	0014614	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-125
34	0015001	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-160
34	0017401	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-195

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
34	0015601	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-230
34	0016005	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-265
34	0016301	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-290
34	0016501	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	T-310
34	0014617	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-125
34	0015014	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-160
34	0017403	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-195
34	0015618	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-230
34	0016021	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-265
34	0016302	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-290
34	0016509	Eje rotor Rotor axle Axe rotor	1	TS-310
35	4122501	Bulón soporte de cuchillas Pin (hammers support) Boulon	12	T-125
35	4122501	Bulón soporte de cuchillas Pin (hammers support) Boulon	16	T-160
35	4122501	Bulón soporte de cuchillas Pin (hammers support) Boulon	20	T-195
35	4122501	Bulón soporte de cuchillas Pin (hammers support) Boulon	24	T-230
35	4122501	Bulón soporte de cuchillas Pin (hammers support) Boulon	28	T-265
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	12	T-125
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	16	T-160
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	20	T-195

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A. AGKATOR

DRAWING 1
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	24	T-230
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	28	T-265
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	32	T-290
36	2299905	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	32	T-310
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	24	T-125
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	32	T-160
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	40	T-195
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	48	T-230
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	56	T-265
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	64	T-290
37	8908801	Cuchilla universal 01 01 Universal knife Couteau universal 01	64	T-310
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	12	T-125
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	16	T-160
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	20	T-195
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	24	T-230
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	28	T-265
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	32	T-290
38	1899915	Arandela plana Flat washer Rondelle plane	32	T-310
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	24	T-125 01 02 03-DC 05

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	32	T-160 01 02 03-DC 05
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	40	T-195 01 02 03-DC 05
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	48	T-230 01 02 03-DC 05
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	56	T-265 01 02 03-DC 05
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	64	T-290 01 02 03-DC 05
39	4422501	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	64	T-310 01 02 03-DC 05
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	32	TS-125 03
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	48	TS-160 03
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	64	TS-195 03
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	64	TS-230 03
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	80	TS-265 03
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	80	TS-290 03
39	4422507	Casquillo separador de cuchilla Separator bushing Bague séparatrice	80	TS-310 03
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	24	T-125
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	32	T-160
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	40	T-195
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	48	T-230
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	56	T-265
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	64	T-290

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

DESPIECE MODELO

T-TS

DRAWING 1
PLANCHE N°

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
40	8908802	Cuchilla recta 02 02 Straight knife Couteau droit 02	64	T-310
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Bague séparatrice	12	T-125 02
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Bague séparatrice	16	T-160 02
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Bague séparatrice	20	T-195 02
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Bague séparatrice	24	T-230 02
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Rondelle grower	28	T-265 02
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Bague séparatrice	32	T-290 02
41	3322511	Casquillo ventilador Separator bushing Bague séparatrice	32	T-310 02
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	12	T-125
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	16	T-160
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	20	T-195
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	24	T-230
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	28	T-265
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	32	T-290
42	0128601	Paleta 04 completa 04 Beater knife Palette 04	32	T-310
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	24	T-125
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	32	T-160
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	40	T-195
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	48	T-230

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	56	T-265
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	64	T-290
43	8908805	Cuchilla angular 05 05 Angular knife Lame 05	64	T-310
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	12	T-125
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	16	T-160
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	20	T-195
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	24	T-230
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	28	T-265
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	32	T-290
44	8908806	Martillo 06 06 Hammer knife Marteau 06	32	T-310
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	24	T-125
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	32	T-160
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	40	T-195
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	48	T-230
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	56	T-265
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	64	T-290
45	8908803	Cuchilla universal 03-DC 03-DC Dual knife Lame 03-DC	64	T-310
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	24	TS-125
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	32	TS-160

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A. AGRATOR

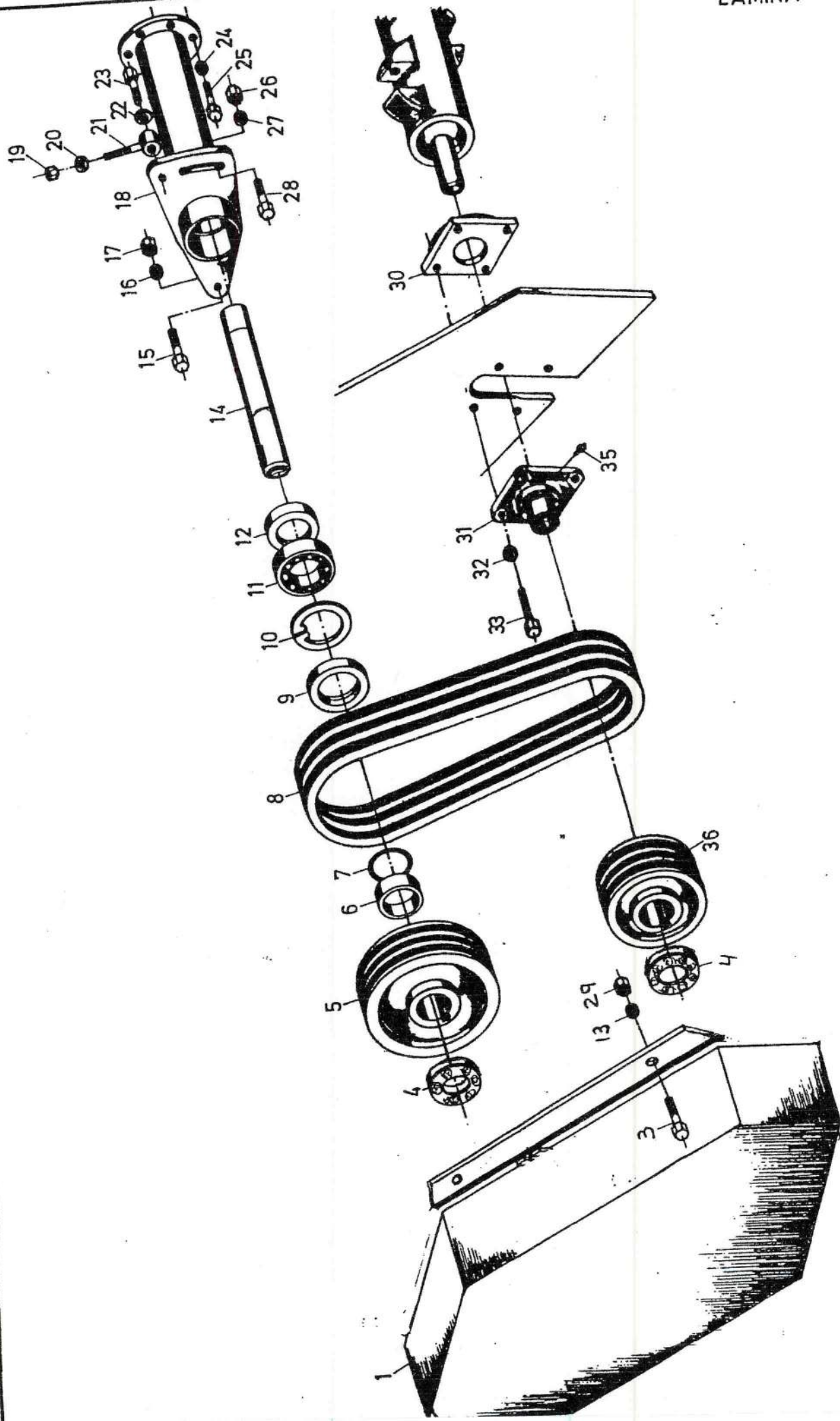
DRAWING 1
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	40	TS-195
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	48	TS-230
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	56	TS-265
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	64	TS-290
45	8908812	Cuchilla universal 03 03 Dual knife Lame 03	64	TS-310
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	12	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	16	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	20	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	24	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	28	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	32	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	32	
46	2199934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis exagonal	12	TS-125
47	8908807	Martillo 07 07 Hammer knife Marteau 07	16	TS-160
47	8908807	Martillo 07 07 Hammer knife Marteau 07	20	TS-195
47	8908807	Martillo 07 07 Hammer knife Marteau 07	24	TS-230
47	8908807	Martillo 07 07 Hammer knife Marteau 07	28	TS-265
47	8908807	Martillo 07 07 Hammer knife Marteau 07	32	TS-290
47	8908807	Martillo 07 07 Hammer knife Marteau 07	32	TS-310

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	12	TS-125
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	16	TS-160
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	20	TS-195
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	24	TS-230
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	28	TS-265
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	32	TS-290
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	32	TS-310
49	1899910	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	1	
50	1999914	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	1	
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	20	TS-195
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	24	TS-230
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	28	TS-265
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	32	TS-290
48	1999915	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	32	TS-310
49	1899910	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	1	
50	1999914	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou exagonal	1	



N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
1	0022404	Coraza protectora Shield cover Protection de carter	1	T-125-160-195-230
1	0022405	Coraza protectora Shield cover Protection de carter	1	T-265-310
3	2099936	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	4	
4	2899908	Acoplamiento conico Ringblock Ringblock	2	
5	5422407	Polea 255 3 canales 255 Pulley 3 channels Poullie 255 3 cannelures	1	T-125-160
5	5422409	Polea 255 4 canales 255 Pulley 4 channels Poullie 255 4 cannelures	1	T-195-230
5	5422410	Polea 210 5 canales 210 Pulley 5 channels Poullie 210 5 cannelures	1	T-265-310
6	4422402	Casquillo separador Separator bushing Bague séparatrice	1	T-125-160-195-230
6	4422403	Casquillo separador Separator bushing Bague séparatrice	1	T-265-310
7	1599901	Junta Torica Rubber gasket Joint	1	
8	2722401	Correa C-60 Belt C-60 Courride C-60	3	T-125-160
8	2722401	Correa C-60 Belt C-60 Courride C-60	4	T-195-230
8	2722403	Correa C-59 Belt C-59 Courride C-59	5	T-265-310
9	1299926	Reten Seal Joint	1	
10	1399915	Anillo elastico Snap ring Circlips	1	
11	1199945	Rodamiento Ball bearing Roulement	1	
12	1299940	Reten Seal Joint	1	
13	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	4	
14	4625105	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-125

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A.AGRATOR

LAMINA N°
DRAWING 2
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
14	4627302	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-160
14	4627002	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-195
14	4627103	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-230
14	4627104	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-265
14	4627202	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-290
14	4627202	Palier Axel shaft Demi-arbre	1	T-310
15	2199901	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	
16	1899911	Arandela plana Flat washer Rondelle	1	
17	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	1	T-125
18	0025105	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	T-160
18	0027302	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	T-195
18	0027002	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	T-230
18	0027102	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	T-265
18	0027103	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	T-290
18	0027202	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	T-310
18	0026204	Trompeta Flared axle housing Trompette	1	
19	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	1	
20	4499901	Arandela plana Flat washer Rondelle	1	
21	0022601	Tornillo tensor Tightener support Vis réglage tendeur	1	

N° Ilust. <i>Drawing n°</i> Planche n°	Codigo <i>Part-ref.</i> Référence	DENOMINACION <i>SPARE PARTS DESCRIPTION</i> DESIGNATION	CANTIDAD <i>N° PARTS</i> QUANT.	OBSERVACIONES <i>REMARKS</i> OBSERVATIONS
22	1899911	Arandela plana <i>Flat washer</i> Rondelle	1	
23	2199902	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	1	
24	1899903	Arandela grower <i>Grower washer</i> Rondelle grower	6	
25	2099915	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	6	
26	1999913	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	1	
27	4499901	Arandela plana <i>Flat washer</i> Rondelle	1	
28	2199901	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	1	
29	1999909	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	4	
30	0022502	Soporte inferior <i>Lower support</i> Support inferieur	2	T-125-160-195-230
30	0022523	Soporte inferior <i>Lower support</i> Support inferieur	2	TS-125-160-195-230
30	0022503	Soporte inferior <i>Lower support</i> Support inferieur	2	T-265-310
30	0022524	Soporte inferior <i>Lower support</i> Support inferieur	2	TS-265-310
31	1099908	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	2	T-125-160-195-230
31	1099909	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	2	T-265-310
32	1899906	Arandela grower <i>Grower washer</i> Rondelle grower	8	T-125-160-195-230
32	1899910	Arandela grower <i>Grower washer</i> Rondelle grower	8	T-265-310
33	2199903	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	8	T-125-160-195-230
33	2199904	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	8	T-265-310
34	4422425	Casquillo suplementario <i>Supplementary bushing</i> Bague supplémentaire	1	T-310

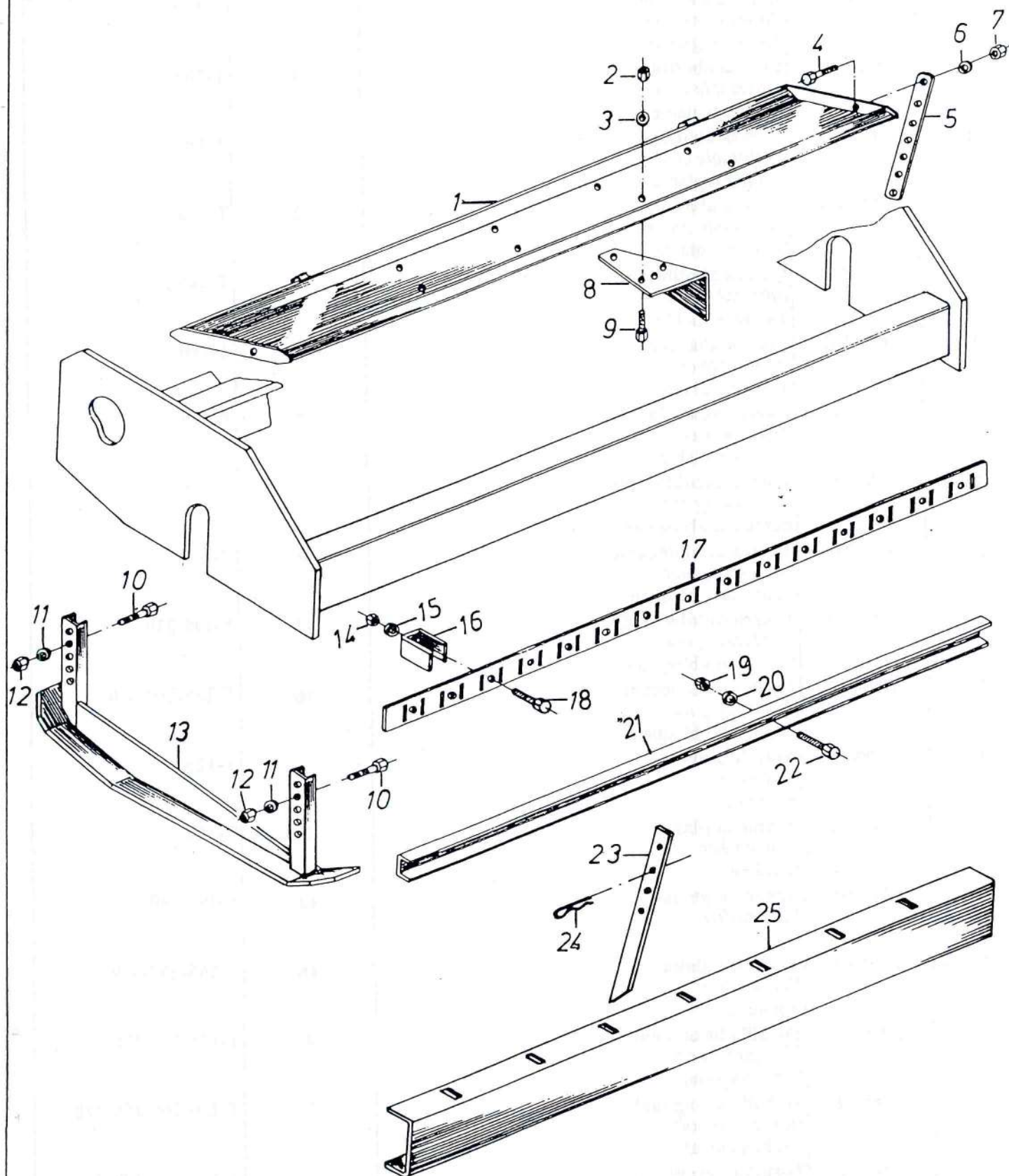
DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A.AGRATOR

LAMINA N°
DRAWING 2
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
35	1499902	Engrasador Grease seal Joint d'huile	2	
36	5422406	Polea 210 3 canales 210 Pulley 3 channels Poullie 210 3 cannelures	1	T-125-160
36	5422408	Polea 210 4 canales 210 Pulley 4 channels Poullie 210 4 cannelures	1	T-195-230
36	5422410	Polea 210 5 canales 210 Pulley 5 channels Poullie 210 5 cannelures	1	T-265-310



DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A. AGRA TOR

DRAWING 3
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
1	0018610	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	1	T-125
1	0019005	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	1	T-160
1	0021102	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	1	T-195
1	0019608	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	2	T-230
1	0020013	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	2	T-265
1	0020301	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	2	T-290
1	0020501	Coraza abatible Adjustable cover Tablier reglable	2	T-310
2	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	8	T-125
2	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	8	T-160
2	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	12	T-195-230
2	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	16	T-265-290-310
3	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	8	T-125
3	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	8	T-160
3	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	12	T-195-230
3	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	16	T-265-290-310
4	2099914	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	4	T-125-160-195
4	2099914	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	5	T-230-265-290-310
4	2199911	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	T-230-265-290-310
4	4422302	Casquillo separador Separator bushing Bague separatrice	1	T-230-265-290-310

T-TS

N° Ilust. <i>Drawing n°</i> Planche n°	Codigo <i>Part-ref.</i> Référence	DENOMINACION <i>SPARE PARTS DESCRIPTION</i> DESIGNATION	CANTIDAD <i>N° PARTS</i> QUANT.	OBSERVACIONES <i>REMARKS</i> OBSERVATIONS
5	3322301	Pletina posicionadora <i>Position flange</i> Plaque	2	T-125-160-195
5	3322301	Pletina posicionadora <i>Position flange</i> Plaque	3	T-230-265-290-310
6	1899901	Arandela plana <i>Flat washer</i> Rondelle	4	
7	1999911	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	4	
8	3122305	Distribuidor de paja dcho. <i>Right chaff distributoir</i> Déflecteur droit	2	T-125-160
8	3122305	Distribuidor de paja dcho. <i>Right chaff distributoir</i> Déflecteur droit	3	T-195-230-265
8	3122305	Distribuidor de paja dcho. <i>Right chaff distributoir</i> Déflecteur droit	4	T-290-310
8	3122306	Distribuidor de paja izdo. <i>Left chaff distributoir</i> Déflecteur gauche	2	T-125-160
8	3122306	Distribuidor de paja izdo. <i>Left chaff distributoir</i> Déflecteur gauche	3	T-195-230-265
8	3122306	Distribuidor de paja izdo. <i>Left chaff distributoir</i> Déflecteur gauche	4	T-290-310
9	2099936	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	8	T-125-160
9	2099936	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	12	T-195-230-265
9	2099936	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	16	T-290-310
10	2099915	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	
11	1899901	Arandela plana <i>Flat washer</i> Rondelle	4	
12	1999911	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	4	
13	0022102	Patin izdo. <i>Left skid</i> Patin gauche	1	
13	0022103	Patin dcho. <i>Right skid</i> Patin droit	1	
14	1999909	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	13	T-125 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
14	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	17	T-160 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
14	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	21	T-195 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
14	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	25	T-230 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
14	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	29	T-265 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
14	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant		T-290 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
14	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	33	T-310 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	13	T-125 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	17	T-160 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	21	T-195 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	25	T-230 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	29	T-265 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	33	T-290 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
15	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	33	T-310 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
16	3322502	Contracuchila de peine Fixed blade of shear Contre-lame	13	T-125 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
16	3322502	Contracuchila de peine Fixed blade of shear Contre-lame	17	T-160 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
16	3322502	Contracuchila de peine Fixed blade of shear Contre-lame	21	T-195 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
16	3322502	Contracuchila de peine Fixed blade of shear Contre-lame	25	T-230 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
16	3322502	Contracuchila de peine Fixed blade of shear Contre-lame	29	T-265 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
16	3322502	Contracuchila de peine Fixed blade of shear Contre-lame	33	T-290 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)

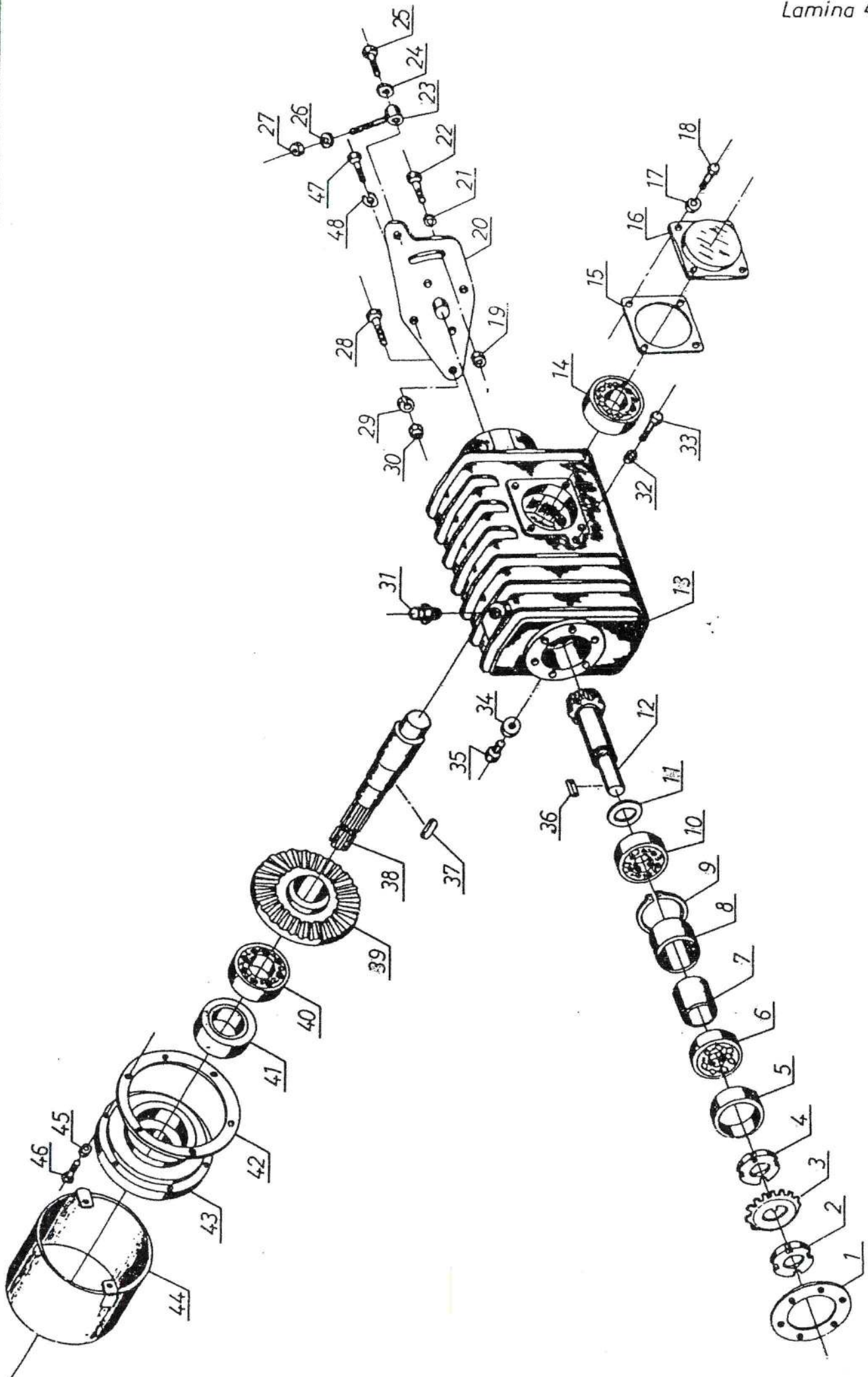
N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
16	3322502	Contracuchilla de peine Fixed blade of shear Contre-lame	33	T-310 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122506	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-125 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122507	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-160 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122508	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-195 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122509	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-230 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122510	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-265 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122511	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-290 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
17	0122512	Barra para contra cuchilla Bar for fixed blade Barre pour contre-lame	1	T-310 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	13	T-125 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	17	T-160 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	21	T-195 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	25	T-230 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	29	T-265 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	33	T-290 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
18	2099938	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	33	T-310 (cuchilla 02) (with 02 blade) (avec lame 02)
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	7	T-125
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	9	T-160
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	11	T-195
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	13	T-230

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	15	T-265
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	17	T-290
19	1999909	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	17	T-310
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	7	T-125
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	9	T-160
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	11	T-195
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	13	T-230
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	15	T-265
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	17	T-290
20	1899902	Arandela plana Flat washer Rondelle	17	T-310
21	3622508	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-125 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
21	3622501	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-160 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
21	3622502	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-195 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
21	3622503	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-230 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
21	3322507	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-265 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
21	3622505	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-290 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
21	3622505	Contracuchillas universal Shape fixed blade of a shear Contrelame universal	1	T-310 (no cuchilla 02) (without 02 blade) (sans lame 02)
22	2099937	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	7	T-125
22	2099937	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	9	T-160

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
22	2099937	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	11	T-195
22	2099937	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	13	T-230
22	2099937	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	15	T-265
22	2099937	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	15	T-290
22	2099937	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	17	T-310
23	3733201	Llanta rastrillo <i>Shape fixed blade of a shear</i> Contrelame universal	9	TS-125
23	3733201	Llanta rastrillo <i>Shape fixed blade of a shear</i> Contrelame universal	12	TS-160
23	3733201	Llanta rastrillo <i>Shape fixed blade of a shear</i> Contrelame universal	15	TS-195
23	3733201	Llanta rastrillo <i>Shape fixed blade of a shear</i> Contrelame universal	18	TS-230
24	2999901	Grupilla <i>Cotter key</i> Goupille	9	TS-125
24	2999901	Grupilla <i>Cotter key</i> Goupille	12	TS-160
24	2999901	Grupilla <i>Cotter key</i> Goupille	15	TS-195
24	2999901	Grupilla <i>Cotter key</i> Goupille	18	TS-230
25	3110664	Chapa soporte rastrillo <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	1	TS-125
25	3111069	Chapa soporte rastrillo <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	1	TS-160
25	3113160	Chapa soporte rastrillo <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	1	TS-195
25	3111666	Chapa soporte rastrillo <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	1	TS-230



N° Ilust. <i>Drawing n°</i> Planche n°	Codigo <i>Part-ref.</i> Référéncie	DENOMINACION <i>SPARE PARTS DESCRIPTION</i> DESIGNATION	CANTIDAD <i>N° PARTS</i> QUANT.	OBSERVACIONES <i>REMARKS</i> OBSERVATIONS
	0122707	Caja completa 540 r.p.m.	1	
	0122708	Caja completa 1000 r.p.m.	1	
1	4022705	Junta de papel <i>Paper gasket</i> Joint de papier	1	540 r.p.m.
2	1999927	Tuerca de fijación <i>Fixing nut</i> Ecrou de fixation	1	540 r.p.m.
3	3799902	Seguro de chapa <i>Plate safe locking</i> Rondelle frein	1	540 r.p.m.
4	1999927	Tuerca de fijación <i>Fixing nut</i> Ecrou de fixation	1	540 r.p.m.
5	4422612	Casquillo separador <i>Separator bushing</i> Bague separatrice	1	540 r.p.m.
5	4422618	Casquillo separador <i>Separator bushing</i> Bague separatrice	1	1000 r.p.m.
6	1199927	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	1	540 r.p.m.
6	1199949	Rodamiento <i>Ball bearing</i> Roulement	1	1000 r.p.m.
7	4422614	Casquillo separador <i>Separator bushing</i> Bague separatrice	1	540 r.p.m.
8	4422619	Casquillo separador <i>Separator bushing</i> Bague separatrice	1	1000 r.p.m.
9	1399919	Anillo elastico <i>Position flange</i> Plaque	1	540 r.p.m.
10	1199927	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	1	540 r.p.m.
10	1199948	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	1	1000 r.p.m.
11	4422606	Arandela de reglaje rodamiento <i>Washer (Bearing adjustment)</i> Bague	1	
12	4322621	Piñon conico Z=10 <i>Bevelled pinion</i> Pignon conique	1	540 r.p.m.
12	4322611	Piñon conico Z=14 <i>Bevelled pinion</i> Pignon conique	1	1000 r.p.m.
13	3322715	Caja 1 velocidad <i>Single speed gearbox</i> Carter boîte 1 vitesse	1	

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
14	1199909	Rodamiento Bearing Roulement	1	
15	4022609	Junta de papel Paper gasket Joint de papier	1	
16	3322710	Tapa posterior Rear cover Couvercle arrière	1	
17	1899904	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	4	
18	2099936	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	4	
19	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	1	
20	0022605	Chapa guia Guide plate Plaque	1	T-125-160-195-230
20	0022606	Chapa guia Guide plate Plaque	1	T-265-310
21	4499901	Arandela plana Flat washer Rondelle	1	
22	2199901	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	
23	0022601	Tornillo tensor Straightener bolt Vis tendeur	1	
24	1899911	Arandela plana Flat washer Rondelle	1	
25	2199932	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	540 r.p.m.
25	2199935	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	1000 r.p.m.
26	4499901	Arandela plana Flat washer Rondelle	1	
27	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	1	
28	2199901	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	
29	1899911	Arandela plana Flat washer Rondelle	1	
30	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	1	

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
31	2599902	Tapon de llenado y salida de gases Oil filler plug Bouchon de remplissage	1	
32	1899913	Arandela plana de aluminio Aluminium flat washer Rondelle plane en aluminium	1	
33	2099934	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	1	
34	1899914	Arandela plana de aluminio Aluminium flat washer Rondelle plane en aluminium	1	
35	2599903	Tapón roscado Level plug Bouchon	1	
36	2899904	Chaveta Flat key Clavette	1	
37	2899905	Chaveta Flat key Clavette	1	
38	5022702	Eje toma de fuerza PTO drive shaft Prise de force	1	
39	4322620	Corona cónica Z=30 Crown wheel Couronne conique	1	540 r.p.m.
39	4322612	Corona cónica Z=22 Crown wheel Couronne conique	1	1000 r.p.m.
40	1199921	Rodamiento 7209 Bearing Roulement	1	
41	1299909	Reten Seal Joint d'huile	1	
42	4022703	Junta de papel Paper joint Joint à papier	1	
43	3322709	Tapa anterior Front cover Couvercle antérieur	1	
44	0022608	Protector de embrague Clutch shield Protecteur d'embrayage	1	
45	1899903	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	6	
46	2099914	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	6	
47	2099915	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	4	
48	1899903	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	4	

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

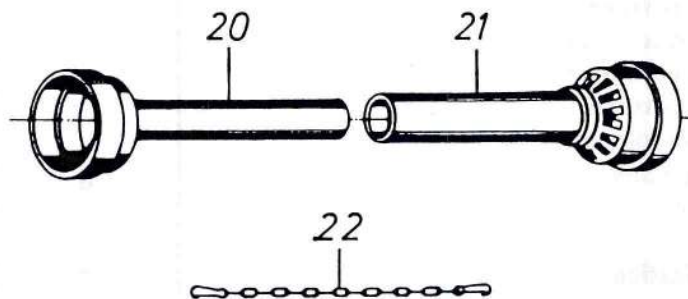
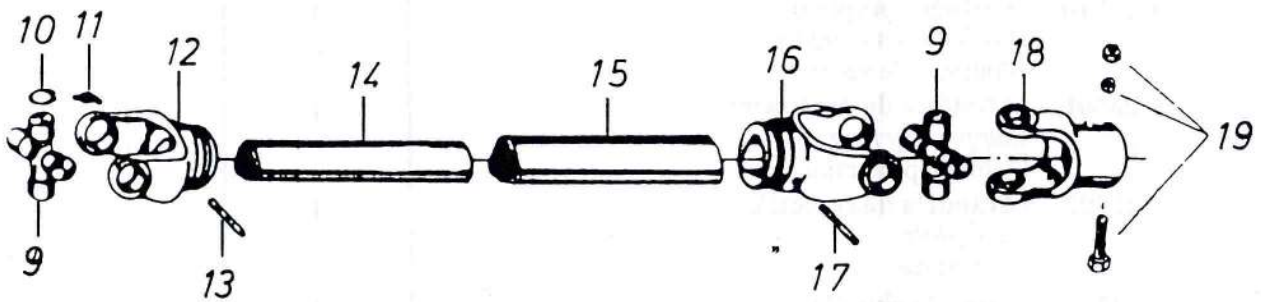
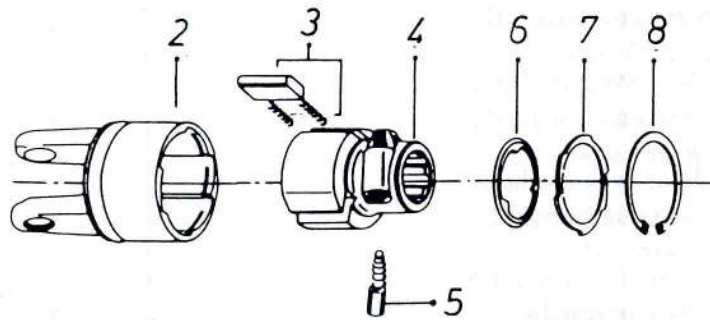
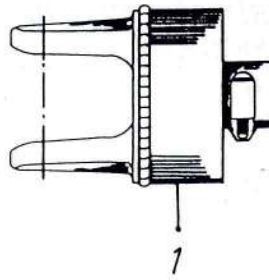
M.A. AGATOR

DRAWING 4
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
49	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecou auto-bloquant	4	

LAMINA
DRAWING 5
PLANCHE

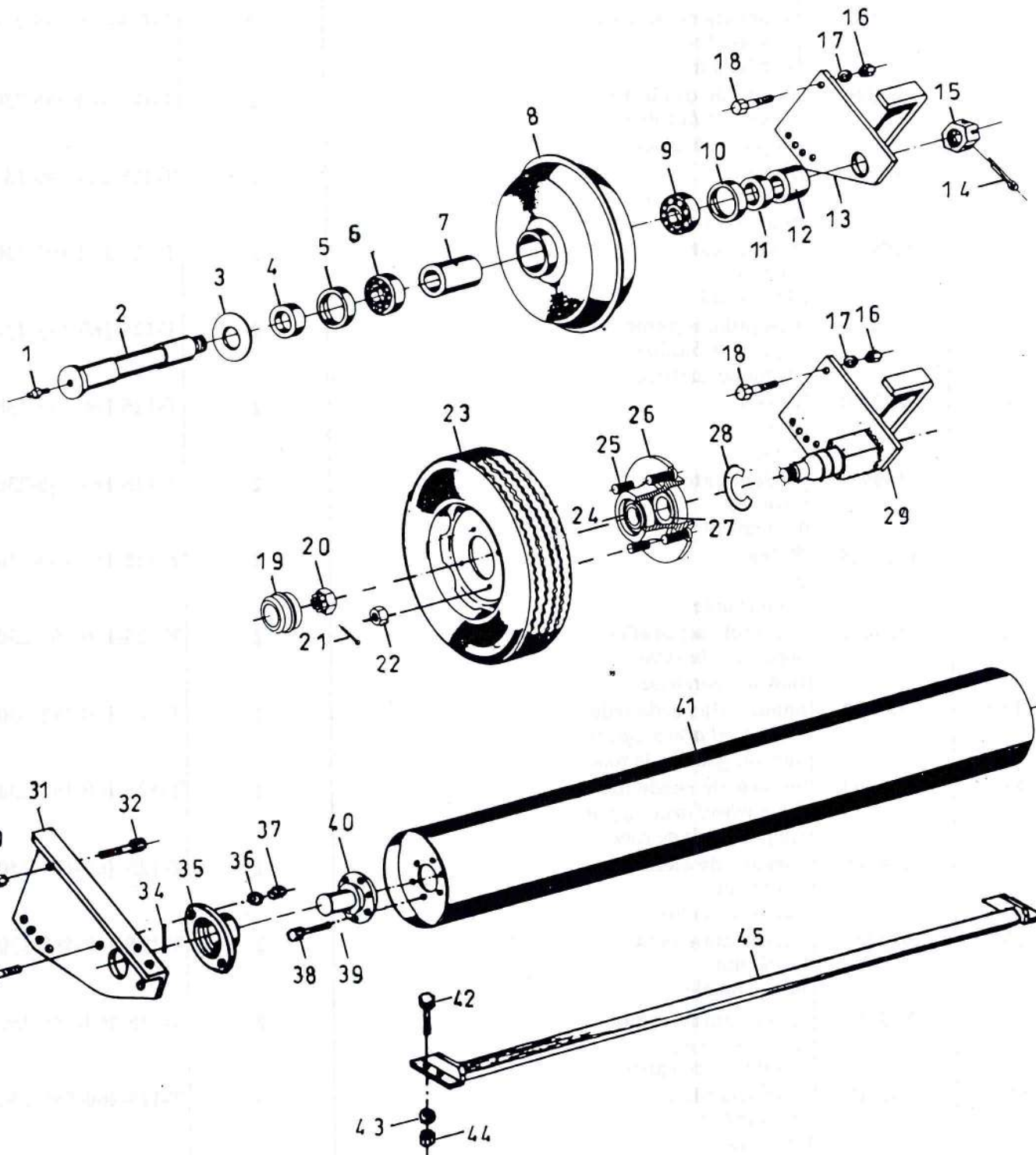
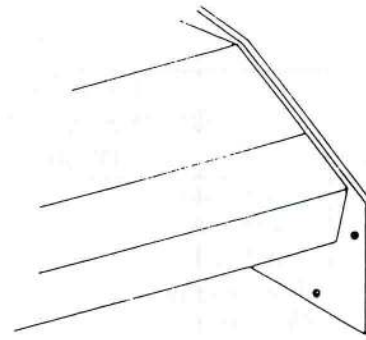


N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
1	0128501	Rueda libre completa Free wheel complete Roue libre complete	1	T-125
1	0128502	Rueda libre completa Free wheel complete Roue libre complete	1	T-160-195-230
1	0128503	Rueda libre completa Free wheel complete Roue libre complete	1	T-265-290-310
2	5228501	Carcasa con horquilla Drum with yoke Tambour avec machoire	1	T-125
2	5228503	Carcasa con horquilla Drum with yoke Tambour avec machoire	1	T-160-195-230
2	5228504	Carcasa con horquilla Drum with yoke Tambour avec machoire	1	T-265-290-310
3	0128009	Pestillo con muelle Key with springs Cliquet avec ressort	3	
4	6028501	Cuerpo central Center bushing Manchon	1	
5	0128010	Vastago completo Push button complete Poussoir de securité	1	
6	5728501	Arandela de protección Supporting ring Joint de protection	1	
7	5728502	Arandela de sujección Seal plate Entretoise	1	
8	1328501	Grupilla elastica Retaining ring Circlip	1	
9	5128002	Cruceta completa U Joint crossarm Croisillon complete	2	T-125
9	5128003	Cruceta completa U Joint crossarm Croisillon complete	2	T-160-195-230
9	5128004	Cruceta completa U Joint crossarm Croisillon complete	2	T-265-310
10	1328002	Anillo elastico Snap ring Circlips	8	T-125
10	1328004	Anillo elastico Snap ring Circlips	8	T-160/310
11	1428002	Engrasador Grease seal Joint d'huile	2	
12	5228214	Horquilla para tubo interior Yoke for inner pipe Mâchoire	1	T-125

N° Ilust. <i>Drawing n°</i> Planche n°	Codigo <i>Part-ref.</i> Référence	DENOMINACION <i>SPARE PARTS DESCRIPTION</i> DESIGNATION	CANTIDAD <i>N° PARTS</i> QUANT.	OBSERVACIONES <i>REMARKS</i> OBSERVATIONS
12	5228215	Horquilla para tubo interior <i>Yoke for inner pipe</i> Mâchoire	1	T-160-195-230
12	5228216	Horquilla para tubo interior <i>Yoke for inner pipe</i> Mâchoire	1	T-265-310
13	2228204	Pasador elastico para tubo interior <i>Snap ring</i> Circlips	1	T-125-160-195-230
13	2228208	Pasador elastico para tubo interior <i>Snap ring</i> Circlips	1	T-265-310
14	3028208	Tubo interior <i>Inner pipe</i> Tube intérieur	1	T-125
14	3028209	Tubo interior <i>Inner pipe</i> Tube intérieur	1	T-160-195-230
14	3028214	Tubo interior <i>Inner pipe</i> Tube intérieur	1	T-265-310
15	3028110	Tubo exterior <i>Outer pipe</i> Tube extérieur	1	T-125-160-195-230
15	3028113	Tubo exterior <i>Outer pipe</i> Tube extérieur	1	T-265-310
16	5228120	Horquilla con tubo exterior <i>Yoke with outer pipe</i> Mâchoire	1	T-125
16	5228121	Horquilla con tubo exterior <i>Yoke with outer pipe</i> Mâchoire	1	T-160-195-230
16	5228122	Horquilla con tubo exterior <i>Yoke with outer pipe</i> Mâchoire	1	T-265-310
17	2228107	Pasador elastico para tubo exterior <i>Yoke</i> Mâchoire	1	T-125-165-195-230
17	2228109	Pasador elastico para tubo exterior <i>Yoke</i> Mâchoire	1	T-265-310
18	5228105	Horquilla parte tractor <i>Yoke</i> Mâchoire	1	T-125
18	5228106	Horquilla parte tractor <i>Yoke</i> Mâchoire	1	T-160-195-230
18	5228107	Horquilla parte tractor <i>Yoke</i> Mâchoire	1	T-265-310
19	0128003	Vastago completo <i>Push button complete</i> Poussoir de securité	1	T-125-160-195-230
19	0128003	Vastago completo <i>Push button complete</i> Poussoir de securité	2	T-265-310

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référéce	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
20	5328214	Protector interior maquina Machine inner shield Protecteur intérieur	1	T-125-160-195-230
20	5328215	Protector interior maquina Machine inner shield Protecteur intérieur	1	T-265-310
21	5328114	Protector exterior tractor Tractor outer shield Tractor protecteur extérieur	1	T-125-160-195-230
21	5328115	Protector exterior tractor Tractor outer shield Tractor protecteur extérieur	1	T-265-310
22	1628002	Cadenilla Chain Chaîne	1	
	0628024	Cardan completo con rueda libre Complete PTO drive shaft w/free wheel Transmission complet avec roue libre	1	T-125
	0628025	Cardan completo con rueda libre Complete PTO drive shaft w/free wheel Transmission complet avec roue libre	1	T-160-195-230
	0628026	Cardan completo con rueda libre Complete PTO drive shaft w/free wheel Transmission complet avec roue libre	1	T-265-310
	0128109	1/2 Cardan parte tractor 1/2 PTO shaft tractor 1/2 Transmission coté tracteur	1	T-125
	0128110	1/2 Cardan parte tractor 1/2 PTO shaft tractor 1/2 Transmission coté tracteur	1	T-160-195-230
	0128111	1/2 Cardan parte tractor 1/2 PTO shaft tractor 1/2 Transmission coté tracteur	1	T-265-310
	0128210	1/2 Cardan con rueda libre p.maquina 1/2 PTO shaft machine side w/free wheel 1/2 Transmission coté machine avec roue libre	1	T-125
	0128211	1/2 Cardan con rueda libre p.maquina 1/2 PTO shaft machine side w/free wheel 1/2 Transmission coté machine avec roue libre	1	T-160-195-230
	0128212	1/2 Cardan con rueda libre p.maquina 1/2 PTO shaft machine side w/free wheel 1/2 Transmission coté machine avec roue libre	1	T-265-310

LAMINA
DRAWING 6
PLANCHE



T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
1	1499901	Engrasador Grease seal Joint d'huile	2	T-125-160-195-230
2	5023404	Eje de rueda Wheel axle Axe de roue	2	T-125-160-195-230
3	1899916	Arandela de protección Flat washer Rondelle frein	2	T-125-160-195-230
4	4423402	Casquillo de cierre Separator bushing Bague séparatrice	2	T-125-160-195-230
5	1299905	Reten Seal Joint d'huile	2	T-125-160-195-230
6	1199904	Rodamiento Bearing Roulement	2	T-125-160-195-230
7	4423403	Casquillo separador Separator bushing Bague separatrice	2	T-125-160-195-230
8	0023401	Rueda Wheel Roue	2	T-125-160-195-230
9	1199904	Rodamiento Bearing Roulement	2	T-125-160-195-230
10	1299905	Reten Seal Joint d'huile	2	T-125-160-195-230
11	4423402	Casquillo separador Separator bushing Bague separatrice	2	T-125-160-195-230
13	0023402	Soporte de rueda izda. Left wheel arm support Support gauche de roue	1	T-125-160-195-230
13	0023403	Soporte de rueda dcha. Right wheel arm support Support droit de roue	1	T-125-160-195-230
14	2299906	Pasador de aletas Cotter key Goupille fendue	2	T-125-160-195-230
15	1999920	Tuerca almenada Castle nut Écrou crénelé	2	T-125-160-195-230
16	1999913	Tuerca autoblocante Self locking nut Ecrou auto-bloquant	2	T-125-160-195-230
17	1899911	Arandela plana Flat washer Rondelle	4	T-125-160-195-230
18	2199902	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	4	T-125-160-195-230
19	2523401	Tapacubo Hubcap Couvercle de disque	2	

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
20	19999010	Tuerca almenada <i>Castle nut</i> Ecrou crénelé	2	Rueda de goma <i>Rubber wheel</i> Roue pneumatique
21	2299903	Pasador de aletas <i>Cotter key</i> Axe de fermeture	2	
22	19999011	Tuerca cónica <i>Conical nut</i> Ecrou conique	8	
23	0123409	Rueda de control de profundidad <i>Depth control wheel</i> Roue pour control de profondeur	2	
24	1099932	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	2	
25	2023401	Esparrago de amarre <i>Joggle</i> Goujon à deux points	8	
26	3323407	Soporte de rueda <i>Wheel arm support</i> Support de roue	2	
27	1099933	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	2	
28	1299947	Reten <i>Seal</i> Joint d'huile	2	
29	0023435	Soporte de rueda izda. <i>Left wheel arm support</i> Support gauche de roue	1	
29	0023436	Soporte de rueda dcha. <i>Right wheel arm support</i> Support droit de roue	1	T-125-160-195-230 T-265-290-310
30	1999936	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	2	
31	3323504	Placa izda. soporte rodillo <i>Roller support's left cover</i> Plaque gauche support rouleau	1	
31	3323505	Placa dcha. soporte rodillo <i>Roller support's left cover</i> Plaque droite support rouleau	1	
32	2099927	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	2	
32	2099928	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	
33	2099927	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	
34	2299911	Pasador tubular <i>Tubular cotter key</i> Goupille tubulaire	2	
35	1099913	Rodamiento <i>Bearing</i> Roulement	2	

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
36	1899917	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	4	
37	1999929	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou hexagonal	4	
38	2099907	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	12	
39	1899903	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	4	
40	0023504	Eje soporte de rodillo Support roller's axle Axe support de rouleau	2	
41	0030704	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-125
41	0029112	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-160
41	0030402	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-195
41	0029412	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-230
41	0029620	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-265
41	0029721	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-290
41	0029812	Rodillo posterior liso Rear flat crumble roller Rouleau arrière plat	1	T-310
42	2099915	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal	4	
43	1899903	Arandela grower Grower washer Rondelle grower	4	
44	1999934	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou hexagonal	4	
45	0030705	Limpiabarro rodillo liso Mud cleaning bar Nettoyeur de boue rouleau plat	1	T-125
45	0029111	Limpiabarro rodillo liso Mud cleaning bar Nettoyeur de boue rouleau plat	1	T-160
45	0030401	Limpiabarro rodillo liso Mud cleaning bar Nettoyeur de boue rouleau plat	1	T-195
45	0029411	Limpiabarro rodillo liso Mud cleaning bar Nettoyeur de boue rouleau plat	1	T-230

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

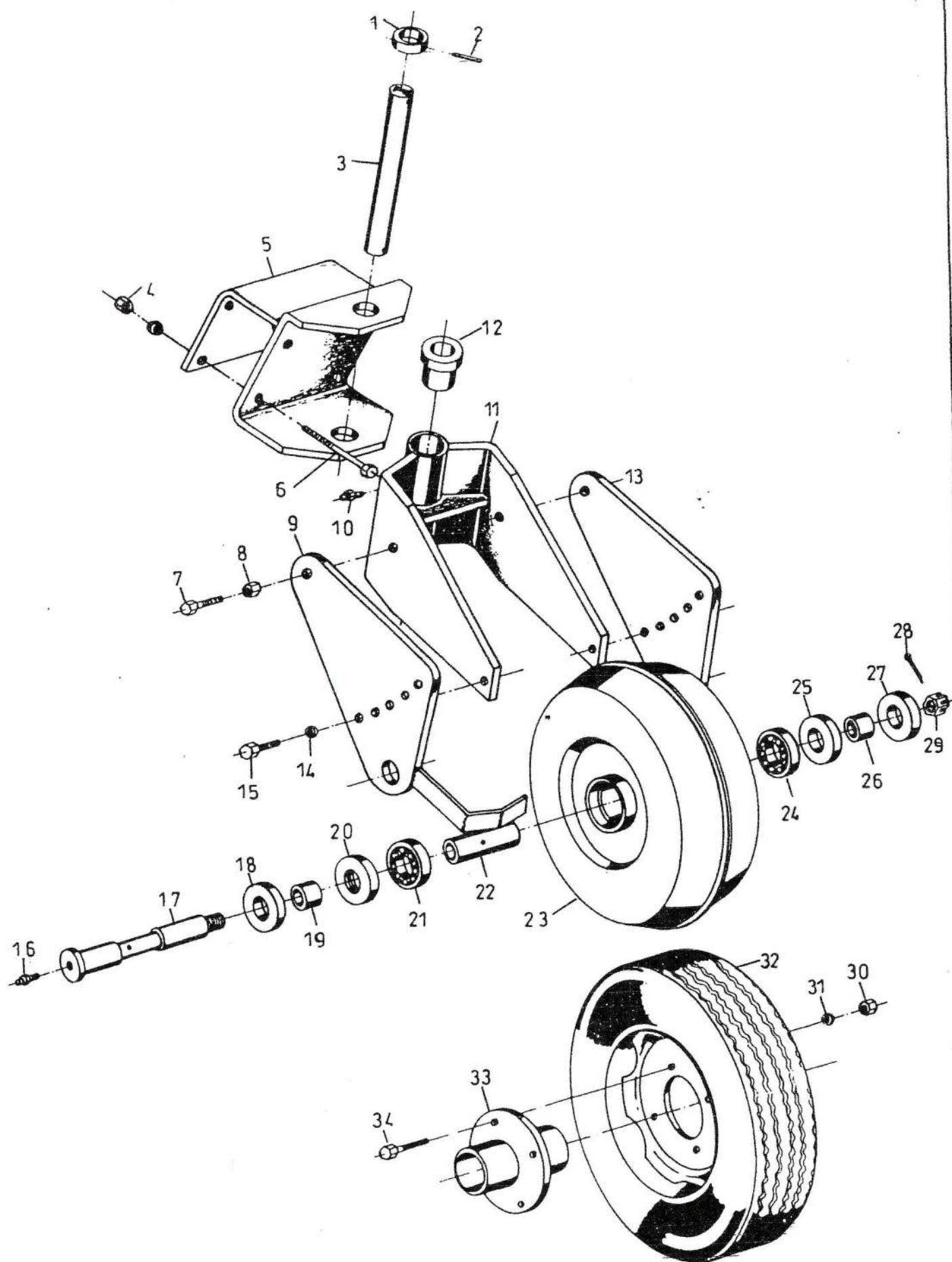
M.A.AGRATOR

LAMINA N°
DRAWING 6
PLANCHE N°

T-TS

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
45	0029621	Limpiabarros rodillo liso <i>Mud cleaning bar</i> Nettoyeur de boue rouleau plat	1	T-265
45	0029722	Limpiabarros rodillo liso <i>Mud cleaning bar</i> Nettoyeur de boue rouleau plat		T-290
45	0029811	Limpiabarros rodillo liso <i>Mud cleaning bar</i> Nettoyeur de boue rouleau plat		T-310

LAMINA
DRAWING 7
PLANCHE



N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
1	4423201	Casquillo de fijación <i>Fastening bushing</i> Bague de fixation	4	
2	2299911	Pasador tubular <i>Tubular cotter key</i> Goupille mécanindus	4	
3	3223402	Eje de giro conjunto de rueda <i>Wheel axle</i> Axe de roue	2	
4	1999913	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	4	
5	0023430	Soporte brida conjunto de rueda <i>Support cover</i> Plaque support	2	T-125-160-195-230
5	0023434	Soporte brida conjunto de rueda <i>Support cover</i> Plaque support	2	T-265-290-310
6	2099933	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	T-125-160-195-230
6	2199919	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	T-265-290-310
7	2199914	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	
8	1999912	Tuerca autoblocante <i>Self locking nut</i> Ecrou auto-bloquant	4	
9	0023416	Placa reguladora de rueda con limpiabarros <i>Regulating wheel cover</i> Plaque de regulation de roue	2	Rueda metalica <i>Metallic wheel</i> Roue métallique
10	0023419	Placa reguladora de rueda con limpiabarros <i>Regulating wheel cover</i> Plaque de regulation de roue	2	Rueda de goma <i>Rubber wheel</i> Roue pneumatique
10	1499901	Engrasador <i>Grease seal</i> Joint d'huile	2	
11	0023429	Soporte giratorio <i>Support</i> Support	2	
12	4423409	Casquillo de roce <i>Friction washer</i> Entretoise	4	
13	3323402	Placa reguladora de rueda <i>Regulating cover</i> Plaque de regulation de roue	2	
14	1899917	Arandela grower <i>Grower washer</i> Rondelle grower	4	
15	2099917	Tornillo hexagonal <i>Hexagonal bolt</i> Vis hexagonal	4	
16	1428002	Engrasador <i>Grease seal</i> Joint d'huile	2	

DESPIECE MODELO
MODEL SPARE PARTS
PIECES SERIE

M.A.AGRATOR

T-TS

LAMINA N°
DRAWING 7
PLANCHE N°

N° Ilust. Drawing n° Planche n°	Codigo Part-ref. Référence	DENOMINACION SPARE PARTS DESCRIPTION DESIGNATION	CANTIDAD N° PARTS QUANT.	OBSERVACIONES REMARKS OBSERVATIONS
17	5023405	Eje de rueda Wheel's axle Arbre de roue	4	
18	4423410	Casquillo de separación Separating's bushing Douille separateur	2	
19	4423406	Casquillo apoyo retén Retainer's bush support Douille support arrêtoir	2	
20	1299907	Retén de grasa Grease retainer Arrêtoir de graisse	2	
21	1199913	Rodamiento Bearing Roulément	2	
22	4423407	Casquillo separador de rodamiento Bearing's separating bush Douille separateur de roulément	2	
23	0023412	Rueda de control de profundidad Depth control wheel Roue pour control de profondeur	2	Rueda de chapa Metallic wheel Roue métallique
24	1199913	Rodamiento Bearing Roulément	2	
25	1299907	Retén de grasa Grease retainer Arrêtoir de graisse	2	
26	4423406	Casquillo apoyo retén Retainer's bush support Douille support arrêtoir	2	
27	4423410	Casquillo de separación Separating's bushing Douille separateur	2	
28	2299906	Pasador de aletas Cotter key Axe de fermeture	2	
29	1999920	Tuerca almenada Castle nut Ecrou crénelé	10	
30	1999928	Tuerca hexagonal Hexagonal nut Ecrou hexagonal	2	Rueda de goma Rubber wheel Roue pneumatique
31	0123401	Rueda de control de profundidad Depth control wheel Roue pour control de profondeur	2	
33	0023431	Soporte de rueda de goma Support Support de roue	10	
34	2099926	Tornillo hexagonal Hexagonal bolt Vis hexagonal		

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

La máquina: **Modelo/Model/Modèle** _____
The machine:
La machine: **Nº serie/Serial num.** _____

ha sido fabricada de conformidad con las disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO de 22 de Junio de 1998, sobre aproximación mutua de las leyes de los Estados miembros en materia de seguridad en máquinas 98/37 CE y modificaciones posteriores, con especial referencia al anexo 1 de la Directiva que establece los requisitos esenciales de seguridad y salud y estando en conformidad a lo marcado en la norma EN 292.2 de Abril de 1993: "Seguridad en máquinas.-Concepto básico, principios generales para el diseño- Parte 2ª".

was manufactured in conformity with the provision in the COUNCIL DIRECTIVE OF 22 June 1998 on mutual approximation of the laws of the Member States on the safety of machines 98/37 CE and subsequent modifications, with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements and with conformity at the EN 292.2 normative, dated April 1993: "Safety on machines, Basic notions and Norms on drawings, 2nd part".

a été construite en conformité avec les dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL du 22 Juin 1998 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines 98/37 CE et postérieure modifications avec référence particulière à l'annexe 1 de la Directive concernant les exigences essentielles de sécurité et de santé, norme EN 292.2 du avril 1993: "Sécurité avec des machines, normes en dessin, Deuxième part".

FECHA:
DATE: _____

FIRMA:
SIGNATURE: